

GUÍA DE UTILIZACIÓN - SUPLEMENTO



PEUGEOT TRAVELLER





La guía de utilización en línea

Elija una de las siguientes formas para consultar su guía de utilización en línea.

Acceda a su guía de utilización a través de la web de Peugeot, apartado "MyPeugeot".

Este espacio personal le ofrece consejos e información útil para el mantenimiento de su vehículo.

Consultando la guía de utilización en línea podrá acceder a la última información disponible, que identificará fácilmente gracias al marcapáginas con el siguiente pictograma:



Si el apartado "MyPeugeot" no está disponible en el portal Peugeot del país, consulte su guía de utilización en la siguiente dirección:

<http://public.servicebox.peugeot.com/ddb/>

Seleccione:

- > el idioma;
- > el vehículo, la silueta;
- > la fecha de edición de su guía de utilización correspondiente a la fecha de matriculación del vehículo.

SUPLEMENTO DEL MANUAL DEL USUARIO PEUGEOT TRAVELLER

Los temas mencionados a continuación sustituye a los temas del manual del propietario:

| | |
|---------------------------------------------------|--------|
| Información general sobre los asientos para niños | pag. 2 |
| Instalación de asientos para niños | pag. 3 |
| Motor y caja de velocidades | pag. 5 |
| Informaciones importantes | pag. 6 |
| Dimensiones (en mm) | pag. 7 |

Los temas mencionados a continuación se suman los capítulos del manual del propietario:

| | |
|-----------------------------------------|---------|
| Cartografía - Audio y telemática | pag. 8 |
| Medio Ambiente | pag. 9 |
| Valores Máximos de Emisión Atmosférica. | pag. 10 |

Este suplemento debe ser usado con el Manual del Usuario del vehículo Peugeot Traveller.

Información general sobre los asientos para niños

A pesar de la preocupación constante de PEUGEOT al diseñar el vehículo, la seguridad de sus hijos también depende de usted.

A pesar de la preocupación constante de PEUGEOT al diseñar el vehículo, la seguridad de sus hijos también depende de usted.

La instalación inadecuada de un asiento de niño en un vehículo compromete la protección del niño en caso de choque.

Acuérdese de fijar los cinturones de seguridad o las tiras de los asientos limitando al máximo el juego con relación al cuerpo del niño, mismo en trayectos cortos.

Para una instalación ideal del asiento de niño "de frente para la calle", verifique que el respaldo del asiento esté bien apoyado sobre el respaldo del asiento del vehículo y que el apoyacabezas no moleste.

Si es necesario retirar el apoyacabezas, vea que quede bien acomodado o sujeto para evitar que se transforme en un proyectil en caso de frenado importante

* Las normas de transporte de los niños son específicas de cada país. Consulte la legislación vigente en su país.

- i** PEUGEOT recomienda que los niños viajen en las **plazas traseras laterales** del vehículo:
- **"de espaldas al sentido de la marcha"** para los niños hasta 10 kg.
 - **"en el sentido de la marcha"** para los niños com más de 10 kg.

Particularidades del transporte de los niños en la plaza del acompañante en Argentina

Según lo establecido por la Ley 24.449/95 en su Art. 40 todo niño menor a 10 años deberá viajar en las plazas traseras del vehículo sin excepción. Aquellos cuyo peso sea inferior a 10kg lo harán en sentido contrario al de marcha del vehículo, .

Instalación de un asiento para elevar la posición del niño

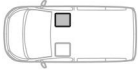
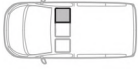
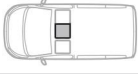
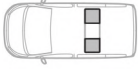
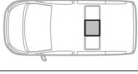


La parte torácica del cinturón debe ser posicionada en el hombro del niño sin tocar su cuello. Vea que la parte abdominal del cinturón de seguridad pase sobre los muslos del niño PEUGEOT recomienda utilizar un asiento con respaldo, con un elemento que situe correctamente el cinturón de seguridad en el hombro del niño.



ATENCIÓN. No instale un asiento para niños en el asiento delantero sin neutralizar el airbag del asiento delantero de pasajero. En caso de accidente y accionamiento del airbag, el niño puede sufrir heridas graves, inclusive con riesgo de muerte. Utilice siempre un asiento para niños que cumpla los requisitos de las Normas de Seguridad vigentes en su país.

Instalación de asientos para niños fijados con cinturón de seguridad

Conforme a la reglamentación, esta tabla indica las posibilidades de instalación de los asientos para niños fijados con el cinturón de seguridad y homologados como universales (a) en función del peso del niño y la plaza del vehículo.

| Plazas | | Peso del niño y edad orientativa | | | | |
|----------------------|------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------|---|
| | | Inferior a 13 kg (grupos 0 (b) y 0+) Hasta 1 año aprox. | De 9 a 18 kg (grupo 1) De 1 a 3 años aprox. | De 15 a 25 kg (grupo 2) De 3 a 6 años aprox. | De 22 a 36 kg (grupo 3) De 6 a 10 años aprox. | |
| Primera fila (c) (d) |  | Con asiento individual, plaza acompañante | U | U | U | U |
| |  | Con banqueta, plaza lateral | U | U | U | U |
| |  | Con banqueta, plaza central | X | X | X | X |
| 2ª fila (e) (f) |  | Plazas laterales | U | U | U | U |
| |  | Plaza central | U | U | U | U |
| 3ª fila (e) (f) |  | Plazas laterales | U | U | U | U |
| |  | Plaza central | U | U | U | U |

- (a) Silla infantil universal: silla infantil que se puede instalar en todos los vehículos y que se fija mediante el cinturón de seguridad.
 - (b) Grupo 0: desde el nacimiento hasta 10 kg. Los capazos y las cunas para automóvil no pueden instalarse en la plaza del acompañante.
 - (c) Consulte la legislación vigente en su país antes de instalar a su hijo en esta plaza.
 - (d) Es imperativo neutralizar el airbag frontal del acompañante cuando se instala una silla infantil "de espaldas al sentido de la marcha" en el asiento del acompañante. En caso contrario, el niño puede sufrir lesiones graves o incluso morir debido al despliegue del airbag.
Cuando se instala una silla infantil "en el sentido de la marcha" en el asiento del acompañante, el airbag frontal del acompañante puede permanecer activado.
 - (e) Para instalar una silla infantil en una plaza trasera, desplace hacia adelante los asientos delanteros y luego coloque el respaldo para dejar suficiente espacio para la silla infantil y las piernas del niño.
 - (f) Para instalar una silla infantil en una plaza trasera, "de espaldas al sentido de la marcha" o "en el sentido de la marcha", ajuste el asiento trasero hasta la posición longitudinal trasera máxima, con el respaldo en posición vertical.
- U** Plaza adaptada para instalar un asiento infantil fijado con el cinturón de seguridad y homologado como universal "de espaldas al sentido de la marcha" y/o "en el sentido de la marcha".
- X** Plaza no adaptada para la instalación de una silla infantil del grupo de peso indicado.

I Retire y guarde el reposacabezas antes de instalar una silla infantil con respaldo en una de las plazas destinadas a los pasajeros. Vuelva a colocarlo una vez que desinstale la silla infantil.

Motor y Caja de Velocidades

| MOTORES | 2.0 l BlueHDi 150 |
|--------------------------------------|--------------------------|
| Cilindrada (cm ³) | 1 997 |
| Diámetro x carrera (mm) | 85 X 88 |
| Potencia máxima: norma CEE (kW) | 110 |
| Potencia máxima (CV) | 150 |
| Régimen de potencia máximo (rpm) | 4 000 |
| Par máximo: norma CEE (Nm) | 370 |
| Régimen de par máximo (rpm) | 2 000 |
| Combustible recomendado | Diesel Grado 3* |
| Catalizador | Sí |
| Filtro de partículas | Sí |
| CAJA DE VELOCIDADES | Automática 6 velocidades |
| CAPACIDADES DE ACEITE (en litros) | |
| Motor (con cambio de filtro) | 6,1 |

* No utilizar Diesel de grado inferior al 3

! Utilizar solamente Diesel **Grado 3** en los vehículos con motorización HDI (Diesel)

! El uso de combustibles del tipo **Grado 3** (Resolución 1283/2006 de la Secretaría de Energía), por poseer características de calidad que permiten el cumplimiento de las exigencias **EURO 5** para la que están capacitados nuestros vehículos. El uso de combustibles del tipo Grado 2, si bien no afectará el correcto funcionamiento del motor y sus elementos asociados, no permitirá alcanzar el nivel de emisiones **EURO 5**. La utilización de combustibles de calidad inferior a Grado 3 no garantiza el correcto funcionamiento del motor ni de sus elementos asociados.

i Diesel tipo Grado 2 = 500 ppm de azufre

Diesel tipo Grado 3 = 10 ppm de azufre

Informaciones importantes

! Para no dañar los órganos eléctricos, está totalmente **prohibido** el lavado a alta presión en el compartimento motor..



i Si desea dejar su vehículo estacionado por semanas, se recomienda mantener el cambio engranado (es decir, en 1ª marcha o en Retroceso para caja manual). El freno de estacionamiento debe permanecer liberado, siempre que esté en superficie plana.

Se recomienda además, luego de un lavado o limpieza de ruedas, que el vehículo gire por unos minutos antes de estacionarse para promover el secado de los frenos. Esta práctica puede reducir los efectos de la corrosión de los discos, pastillas y cintas del freno.

! Cuando se utiliza Biodiesel, con el fin de prevenir daños en el motor debido a la oxidación / envejecimiento del combustible, evitar la parada del vehículo por más de 2 meses.

Si la parada es inevitable, llenar el tanque de combustible previamente y, antes de la reutilización del vehículo, sustituir todo el Biodiesel del tanque y de la línea de alimentación del motor, así como el filtro de combustible...

! El uso de otro tipo de (bio)combustible (aceites vegetales o animales, puros o diluidos, aceite doméstico...) está estrictamente prohibido (riesgo de dañar el motor y el sistema de combustible).

DIESEL

Argentina
GRADO 3

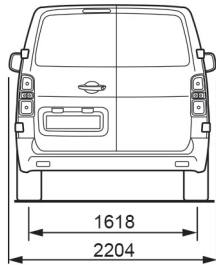
Brasil
S10

Uruguay
S10/S50

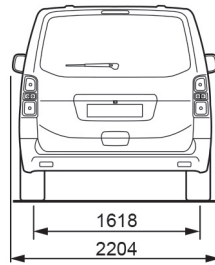
Dimensiones (en mm)**

Estas dimensiones se han medido en un vehículo no cargado.

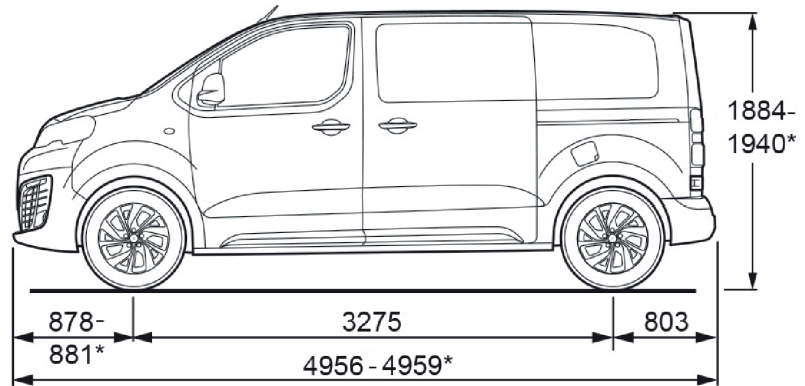
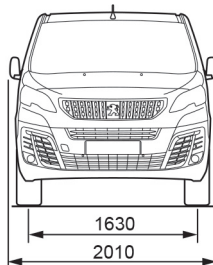
Puertas Traseras



Portón de baúl



Retrovisores plegados



* Según país de comercialización.

**Valores para modelo básico sin equipos opcionales

Cartografía del Sistema de Navegación

REPUBLICA ARGENTINA



El presente mapa de la república argentina, salva los errores contenidos en la cartografía del sistema de navegación de este vehículo de acuerdo a:

Versión Q2-2010:
Expediente IGN: GG11 0649/5

Versión TomTom (MAP. LATAM. TTC-1.0.0):
Expediente IGN: GG17 0120/05

Versión Q4-2010:
Expediente IGN: GG10 2303/5

Versión TomTom Q4 2016 (MAP. LATAM.TTC-2.0.0):
Expediente IGN: GG17 0523/5

Versión Q1-2011:
Expediente IGN: GG13 1230/5

Versión Q4 2016 (MAP. LATAM.TTC-4.0.0)
Expediente IGN: EX – 2017 – 17464696 –
APN - DGA#IGN

Versión Q4-2011:
Expediente IGN: GG13 2226/5

Versión Q3-2016:
Expediente IGN: EX – 2017 – 17468699 –
APN - DGA#IGN

Versión Q3-2012, Q1-2013 y Q3-2013
Expediente IGN: GG14 1682/5

Versión Q1-2014:
Expediente IGN: GG15 0463/5

Versión Q1-2015:
Expediente IGN: GG15 1229/5

Versión Q3-2015:
Expediente IGN: GG16 0441/5

Versión Q1-2016:
Expediente IGN: GG16 1933/5

Fuente: Instituto Geográfico Nacional

Medio Ambiental

RECOMENDACIONES SOBRE CONTAMINACIÓN AMBIENTAL

(Según Legislación de la República Argentina, en el orden federal)

Este vehículo fue fabricado cumpliendo con las reglamentaciones vigentes en el orden federal (Ley N° 24449/95, Dec. P.E.N. 779/95) en lo referente a CONTAMINACIÓN ATMOSFÉRICA, SONORA y RADIOELÉCTRICA. A fin de respetar lo establecido por las referidas reglamentaciones en lo concerniente al parque de vehículos en uso, recomendamos tener en cuenta lo indicado en los capítulos Uso del Automóvil y Seguridad

1. Contaminación atmosférica

No alterar las características originales del sistema de inyección-encendido, inyector de combustible, sistema de recirculación de gases del cárter, filtro de aire. En vehículos con catalizador de nafta, utilizar exclusivamente nafta sin plomo.

2. Contaminación sonora

No alterar el sistema de escape y en caso de reemplazo de algunos de los componentes atenuadores de sonido (silenciadores), utilizar exclusivamente repuestos originales.

3. Contaminación radioeléctrica (vehículos de ciclo Otto a nafta o gasoil)

No alterar el sistema eléctrico, especialmente los cables de encendido de alta tensión, incluida la ubicación de los mismos.

En caso de reemplazo de alguno de sus componentes, utilizar exclusivamente repuestos originales.

IMPORTANTE

Las personas con prótesis reguladora del ritmo cardíaco (marcapasos) deberán abstenerse de permanecer en el vehículo o en su proximidad, estando el motor en funcionamiento con la tapa del compartimiento del motor (capot) abierta total o parcialmente o bien incorrectamente cerrada, a fin de evitar el riesgo de que se altere el normal funcionamiento del referido marcapasos.

En los tres casos mencionados, el fabricante de la unidad, en caso de incumplimiento de lo expresado anteriormente, deslinda toda responsabilidad al respecto, quedando la misma asumida por el usuario y caducada automáticamente la garantía

* Los períodos pueden variar según la jurisdicción y categoría del vehículo (taxi, remis, particular, etc.).

** En función de la legislación en vigor en el país

PARA LA REPÚBLICA ARGENTINA

VALORES MÁXIMOS DE EMISIÓN ATMOSFÉRICA

Este vehículo a la salida de fábrica cumple con los siguientes límites máximos de emisiones:

- Vehículos equipados con motor de ciclo **OTTO** (combustible: **NAFTA o GASOLINA**)

Monóxido de carbono (CO) en marcha lenta: **MÁX.: 0,5%, para vehículos fabricados a partir del 01/01/99.**

Hidrocarburos incombustos (HC) en marcha lenta: **MÁX.: 250 ppm (partes por millón) para vehículos fabricados a partir del 01/01/99.**

- Vehículos equipados con motor de ciclo **DIESEL** (combustible: **GASOIL**)

Ennegrecimiento del gas de escape por el procedimiento de «aceleración libre»:

Medición por filtrado (índice BACHARACH): **MÁX.: 5**

Medición con opacímetro (coeficiente de absorción): **MÁX.: 2,62 m-1**

Los gases de escape se mantendrán dentro de los valores legislados durante 160.000 km (según corresponda) o 5 años de uso, siempre y cuando se respeten estrictamente los mantenimientos preventivos y las recomendaciones de uso dadas en el Manual de Uso y Características.

160.000 km.: Vehículos livianos (PBT< 3.856 Kg) con motor de Ciclo OTTO y Diesel.

La garantía mencionada anteriormente sólo será de aplicación en aquellas “configuraciones” o “modelos” (según definición del texto Legal Ley N° 24449/95, Dec. P.E.N. 779/95, Art. 33) que se hayan certificado con valores que superen el 90% de los límites de emisión establecidos para cada contaminante.

CONTROL TÉCNICO

La legislación vigente en el orden federal establece el **CONTROL TÉCNICO PERIÓDICO** , el primero de cuales se efectuará a los **36 meses** (unidades de uso particular), después de la venta al primer usuario. Si el vehículo tuviera un siniestro que afecte alguno de los sistemas contemplados en dicho control, caducará el período faltante entre la fecha del siniestro y el mencionado plazo de 36 meses . Después de la primera revisión, las restantes se efectuarán:

- Para vehículos con menos de 7 años; cada 24 meses .

- Para vehículos con más de 7 años; cada 12 meses . Cada uno de los sistemas del vehículo objeto del mencionado control técnico, se indican en la presente sección de MANTENIMIENTO , por lo que recomendamos al usuario su especial atención a fin de que el vehículo se encuentre en correctas condiciones de mantenimiento. El conjunto de elementos a controlar consta de:

- El ya mencionado de contaminación ambiental.

- Luces.

- Sistema de dirección, frenos, suspensión, carrocería, llantas, neumáticos.

- Estado general del vehículo tanto interno como externo.

- Sistemas de escape.

- Accesorios de seguridad: cinturones de seguridad, apoyacabezas, balizas, extintores de incendios.

IMPORTANTE:

EL CUMPLIMIENTO DE LOS SERVICIOS, DE LAS REVISIONES PERIÓDICAS es una forma de satisfacer los requerimientos del CONTROL TÉCNICO PERIÓDICO. * **



A series of horizontal lines for writing, starting from the second line below the pen nib icon and continuing down to the bottom of the page. The lines are evenly spaced and extend across the width of the page.



Two horizontal lines starting from the tip of the pen nib, extending across the page. Below these are ten more horizontal lines, spaced evenly down the page, creating a series of writing rows.

Esta guía presenta todos los equipamientos disponibles en el conjunto de la gama.

El vehículo va equipado únicamente con parte de los equipamientos descritos en este documento, en función del nivel de acabado, la versión y las características específicas del país de comercialización.

Las descripciones e imágenes no tienen valor contractual. Automóviles PEUGEOT se reserva el derecho a modificar las características técnicas, equipos y accesorios sin obligación de actualizar la presente guía.

Este documento forma parte integrante del vehículo. No olvide entregárselo al nuevo propietario en caso de venderlo.

Automóviles PEUGEOT certifica, en aplicación de las disposiciones de la reglamentación europea (Directiva 2000/53) relativa a los vehículos fuera de uso, que cumple los objetivos por ella establecidos y que utiliza material reciclado en la fabricación de los productos comercializados.

Queda prohibida la reproducción o traducción total o parcial de este documento sin la autorización por escrito de Automóviles PEUGEOT.

Tenga en cuenta la siguiente información:

- El montaje de un equipamiento o accesorio eléctrico no recomendado por PEUGEOT puede provocar un exceso de consumo y una avería en los sistemas eléctricos de su vehículo. Acuda a la red PEUGEOT para conocer la oferta de accesorios recomendados.
- Por motivos de seguridad, el acceso a la toma de diagnóstico asociada a los sistemas electrónicos integrados en el vehículo queda estrictamente reservado a la red PEUGEOT o a un taller cualificado que disponga del utillaje adecuado (riesgo de provocar un fallo de funcionamiento de los sistemas electrónicos integrados en el vehículo, lo que podría generar averías o accidentes graves). La responsabilidad del fabricante no se verá comprometida en caso de que no se respete esta consigna.
- Cualquier modificación o adaptación no prevista ni autorizada por PEUGEOT o realizada sin respetar las prescripciones técnicas definidas por el fabricante conlleva la suspensión de las garantías legal y contractual.



PEUGEOT

AUTOMOBILES PEUGEOT - Siège Social : 75, avenue de la Grande-Armée 75016 Paris - France

Tél. : +33 (0)1 40 66 55 11 - Fax : +33 (0)1 40 66 54 14 - Téléc. : 645 700 F

<http://www.peugeot.com>

Société anonyme au capital de 172.711.770 € - R.C.S. : 552 144 503 R.C.S. Paris - SIRET : 552 144 503 00018 - APE : 2910Z



www.peugeot.com

Espagnol
TRAVELLER.SUPLEMENTO.2017.1

Traveller es suplemento Couverture ed09-2017